

《孟晚舟获释回国：如果信仰有颜色，那必定是中国红》

Huawei's chief financial officer Meng Wanzhou arrived at the Shenzhen Baoan Airport Saturday night after a 13-hour flight from Vancouver after she was freed by the US and Canadian authorities that found her not guilty, with no punishment in fraud charges.

周六晚上，经过十三个小时的飞行，华为首席财务官孟晚舟从温哥华抵达深圳宝安机场。此前，孟晚舟已经被美国和加拿大当局无罪释放，并没有收到任何欺诈指控惩罚。

。



Her nearly three-year detention in Canada is called by the Chinese government as purely arbitrary detention.

中国政府将她将近三年的加拿大拘禁生涯称之为纯粹无理拘留。

Chinese Ambassador to Canada Cong Peiwu accompanied Meng on the flight, the China Central Television reported.

据中央电视台报道，在飞机上，中国驻加拿大大使丛培武全程陪同。

In a red dress, Meng stepped out of the plane and met with the media and cheering

crowds.

孟晚舟身着红裙走下了飞机，与媒体和欢呼的人群会面。



"I'm finally back home!" Meng said. "After more than a thousand days of suffering, I finally returned to the embrace of my motherland. The waiting in a foreign country was full of suffering. I was speechless the moment my feet touched Chinese soil."

“我终于回家了！”孟说。“经过一千多天的煎熬，我终于回到了祖国的怀抱。在异国他乡等待自由是满满的痛苦。当我的脚踏上中国土地的时候，我激动的心情非言语能表达。”

It has been almost three years since Meng was arrested by Canadian authorities in December 2018. Her arrival in Shenzhen, which was also an emotional moment in the eyes of many Chinese people, also signaled the victory of a Chinese citizen who bravely confronted the West-led hegemony, and many hailed the 49-year-old senior executive as a national hero who did not yield to political persecution.

自2018年12月孟晚舟被加拿大当局拘留以来，已经过去了将近3年的时光。在大多数中国人的眼里，孟晚舟抵达深圳也是激动人心的时刻，它象征着中国市民勇敢对抗西方霸权主义取得的胜利，很多人将这位49岁的没有屈服于这场政治迫害的高级行政官称之为国家英雄。

"Looking back on the three years, I understand more that personal destiny is closely tied to the destiny of the country. The motherland is our strongest backbone and only with the prosperity of the motherland can enterprises develop steadily and the people be happy and healthy," Meng said.

“回顾这三年，我更能体会到个人的命运和国家的命运是紧紧相连的——祖国是我们最强大的支柱，只有祖国强大了，企业才能稳定发展，人们才能幸福健康。”孟说。

"Where there is a Chinese flag, there is a beacon of faith. If faith has a color, it must be China red," Meng said.

“有国旗的地方，就有信仰的灯塔。如果信仰有颜色，那必定是中国红，”孟说。

She also said she was touched by the attention that Chinese President Xi Jinping attaches to the safety of every Chinese citizen, and thanked the government, the leadership of the Communist Party of China, and the strong motherland, which are all the backbone of every Chinese citizen and company.

她还说，习近平主席关注每个中国公民的安全，她被此深深打动，她感谢国家政府、感谢中国共产党领导，感谢强大的祖国，他们是每个中国公民和公司的支柱。



She also affirmed to uphold the leadership of the CPC with Xi at the core, always be loyal to the country and passionate about her business, while leading the company to flourish

under government rules.

她还宣称，遵循政府规定领导公司走向繁荣的过程中，将坚定支持以习近平为核心的中国共产党领导，永远忠诚于国家，永远热衷于事业。

"As the Chinese National Day is approaching, I wish my motherland a happy birthday in advance," Meng said.

“国庆节将近，我提前祝贺祖国生日快乐，”孟说。

The sentiment of patriotism prevailed at the scene. After the short speech, Meng waved to the crowds holding Chinese flags to welcome her at the airport, with a big smile, while singing a song for the motherland together with people at the scene.

她的爱国主义情绪当场受到了肯定。简短的发言后，孟晚舟现场和人们一起为祖国歌唱，挥手向手持中国国旗来机场迎接她的人们告别。

People were still singing after Meng rode the bus to undergo epidemic prevention inspection at the request of Chinese Customs.

孟晚舟已经应中国海关要求，上车前往接受防疫检查，而人们还在歌唱。

Groups of people, who wore protective suits, held flowers and welcome banners as they waited on the parking apron at the airport, as Chinese port cities have adopted strict epidemic prevention measures against COVID-19. Local media reports said earlier that Meng was expected to follow the 14 plus 7 days of quarantine following her arrival.

因为中国港口城市实施严格对抗新冠病毒防疫措施，在机场停机坪等待的几群人身穿防护服、手持鲜花和欢迎横幅。当地媒体说，如先前预料的一样，孟晚舟到达后将接受14+7天的隔离。

Passengers who arrived at Shenzhen from abroad have to undergo a 14-day quarantine at quarantine hotels before being transferred to a 7-day community-administered isolation.

从国外回深圳的乘客必须在隔离酒店接受14天的隔离，之后才能转送到社区管理的隔离点接受7天的隔离。

Earlier in the evening, the Global Times reporter saw crowds gathering at the arrival hall at the Shenzhen airport with Welcome Home banners, and they cheered on Meng's return. Some were family members and relatives of Huawei staff, while more than 30 million netizens watched livestream of her arrival.

当天傍晚，环球时报记者注意到，很多人拿着“欢迎回家”的横幅，聚集在深圳机场

休息厅，他们为孟晚舟的归来欢呼。其中有些是华为员工的家庭成员和亲戚，而全国3000多万市民观看了她归国的直播。

It was also a special day for the city of Shenzhen, and the city's landmark skyscrapers were also fully lit up in cheering on this exciting moment. The Ping'an International Financial Center, a major landmark in Shenzhen, was lit up to welcome Meng's return.

对于深圳来说，这也是特殊的一天。这一天，这座城市的地标摩天大楼全部点亮，为这一激动人心的时刻欢呼。深圳的主要地标平安国际金融中心被点亮，欢迎孟晚舟的归来。

翻译：以沫

